

<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b> <b>относно обработване на лични данни</b>	<b>NOTIFICATION</b> <b>on personal data processing</b>
<p><b>1.</b> Настоящото се предоставя в изпълнение на чл. 13-14 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните), наричан по-долу „ОРЗД“, във връзка със сключен/и <b>договор(и) за наем</b> на собствен/и на „Софарма имоти“ АДСИЦ недвижим/и имот/и, съставляващ/и конферентна/и зала/и, находящ/и се в комплекс „Софарма Бизнес Тауърс“, гр. София, между Наемодателя „Софарма имоти“ АДСИЦ и Наемателя – адресат на настоящето уведомление (по-долу наричан(и) „Договор/а/ът“), за да даде прозрачна информация за обработването на лични данни (предоставени от Наемателя по Договора, наричани по-долу „Лични/те данни“), извършвано от „Софарма имоти“ АДСИЦ във връзка с Договора.</p> <p><b>2.</b> В качеството си на <u>Администратор на лични данни</u> „Софарма имоти“ АДСИЦ предоставя следните <u>координати за контакт</u>: „Софарма имоти“ АДСИЦ, ЕИК 175059266, с адрес в гр. София, район Изгрев, ул. „Лъчезар Станчев“ № 5, комплекс „Софарма Бизнес Тауърс“, Сграда А, ет. 20; <b>Телефонен номер</b>: 02/4250120; <b>Адрес на електронна поща (email адрес)</b>: <a href="mailto:office@businesstowers.bg">office@businesstowers.bg</a>.</p> <p><b>3.</b> <u>Източник на Личните данни</u>: Наемателя.</p> <p><b>4.</b> <u>Категории Лични данни</u> (ако конкретните данни в Договора са лични данни съгласно ОРЗД): • Имена на Наемателя/ представляващия/те Наемателя; както и само когато Наемателят е физическо лице – ЕГН (или еквивалентен идентификатор) и адрес; • Имена на лице/а за контакт на Наемателя по Договора; • Телефонен номер за връзка с лицето/ата за контакт на Наемателя по Договора; • Е-mail адрес (електронна поща) за връзка с лицето/ата за контакт на Наемателя по Договора и за получаване на електронни фактури за дължими по Договора плащания; • Подпис на Наемателя/представляващия/те Наемателя; • Банкова сметка на Наемателя (само при плащане по Договора чрез банково платежно нареждане от физическо лице); • Допълнително в ограничени случаи: при нотариална заверка на Договора – ЕГН (или еквивалентен идентификатор) и данни за документ за самоличност на представляващия/те; при упълномощаване за подписване на Договора – вписаните в пълномощното данни на представлявания и представляващия.</p> <p><b>5.</b> <u>Цели</u> на обработването на Личните данни по Договора: • сключване на Договора, в т.ч. идентифициране на Наемателя и легитимиране на неговите представители; • изпълнение на Договора, в т.ч. реализирането (в т.ч. принудително при</p>	<p><b>1.</b> The present notification is provided in fulfilment of art. 13-14 of Regulation (EU) 2016/679 of the European parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), hereinafter referred to as “GDPR”, in relation to (a) lease agreement(s) for rent of Sopharma Properties REIT’s own properties, constituting conference hall(s), located in “Sopharma Business Towers” Complex, Sofia, executed between the Lessor Sopharma Properties REIT and the Lessee – addressee of the present notice (furtheron referred to as “(the) Agreement”), in order to provide transparent information on personal data processing (provided by the Lessor under the Agreement), hereinafter referred to as “(the) Personal data” conducted by Sopharma Properties REIT in relation to the Agreement.</p> <p><b>2.</b> In its capacity as a <u>Data controller</u> “Sopharma Properties” REIT provides the following <u>contact details</u>: “<b>Sopharma Properties</b>” REIT, UIC 175059266, registered address in “Izgreve” distr., 5 “Lachezar Stanchev” str., Sopharma Business Towers Complex, Building A, fl. 20; <b>Phone number</b>: 02/4250120; <b>Email address</b>: <a href="mailto:office@businesstowers.bg">office@businesstowers.bg</a>.</p> <p><b>3.</b> <u>Source of the Personal Data</u>: The Lessee.</p> <p><b>4.</b> <u>Categories of Personal Data</u> (if the particular data in the Agreement constitute personal data as per GDPR): • Names of the Lessee/ representative/s of the Lessee; as well as and only when the Lessee is a natural person – PIN (or equivalent identifier) and address; • Names of the contact person/s of the Lessee under the Agreement; • Contact phone number for the Lessee’s contacts person/s under the Agreement; • Contact email address for the Lessee’s contacts person/s under the Agreement and for receipt of electronic invoices for payments due under the Agreement; • Signatures of the Lessee/Lessee’s representative/s; • Bank account of the Lessee (only upon payment under the Agreement via bank payment order by a natural person); • Additionally in limited cases: upon notarisation of the Agreement – PIN (or equivalent identifier) and address) and ID document of the representative/s; in case of a PoA for signing of the Agreement – the data of the representative/s and the principal/s stipulated in the PoA.</p> <p><b>5.</b> <u>Purposes</u> of the Personal data processing: • the conclusion of the Agreement, incl. identifying the Lessee and legitimizing their representatives; • performance of the Agreement, incl. the realization (including imperative if necessary) of the rights and</p>

необходимост) на правата и задълженията на страните по Договора, обмен на кореспонденция, счетоводна отчетност, осъществяване на плащания; • защита на правата и законните интереси на Наемодателя по Договора; и • изпълнение на законови задължения, в т.ч. счетоводно-отчетно и данъчно обслужване на Договора.

**6. Правно основание** за обработването на Личните данни: • изпълнението на Договора, и предприемане на стъпки по искане на Наемателя преди сключването му; • изпълнение на нормативни и договорни задължения на Наемодателя във връзка с Договора; и • легитимният интерес за защита правата и законните интереси на Наемодателя по Договора и осъществяване на търговската му дейност.

**7. Получатели** на Личните данни: • администратори/обработващи лични данни, ангажирани да изпълняват определени функции/услуги за Наемодателя, но само дотолкова, доколкото е необходимо за изпълнението на тези функции/услуги за горепосочените цели и при спазване на нормативните изисквания; като Наемодателят отговаря за законосъобразното, добросъвестно и прозрачно обработване на Личните данни от обработващите лични данни, които използва; • извън горепосоченото, Личните данни няма да бъдат предоставяни на трети страни, трети държави и/или международни организации, с изключение на компетентните публични органи, при наличие на нормативно основание за това и в изпълнение на техните правомощия и/или в изпълнение на законови задължения на Наемодателя.

**8. Срок на съхранение** на Личните данни: за периода на изпълнение на Договора и необходимия за целите на обработването им период и до 10 години, считано от годината, следваща годината на приключване на отношенията, във връзка с които са събрани Личните данни, но не по-малко от 1 година след изтичане на законоустановените давностни и преклузивни срокове за свързаните със сключване, изпълнение/неизпълнение и/или прекратяване на Договора права, задължения и правни претенции, и нормативно изискуемите срокове за съхранение и осигуряване възможност за изпълнение правомощията на контролните публични органи, ако не е налице друго основание за обработването им.

**9.** Предоставянето на Личните данни за горепосочените цели е необходимо за сключването и изпълнението на Договора. Последица от непредоставянето на горепосочените категории лични данни, ще бъде невъзможността за сключване/изпълнение и/или чувствителното затруднение за изпълнение на Договора.

**10.** Като отговорна компания, ние не използваме автоматизирано вземане на индивидуални решения или профилиране. При промяна на тази политика, Наемодателят се задължава да уведоми Наемателя за това съобразно чл. 13-14 от ОРЗД, включително като

obligations of the parties to the Agreement, exchange of correspondence, accounting, making payments; • protecting the rights and legitimate interests of the Lessor; and • performance of legal obligations, including: accounting, reporting and tax servicing of the Agreement.

**6. Legal basis** for the Personal data processing: • fulfilment of the Agreement and taking steps at the request of the Lessee prior to entering into it; • compliance of legal and contractual obligations of the Lessor in relation to the Agreement; and • the legitimate interest in protecting the rights and legitimate interests of the Lessor to the Agreement and the conduct of their business activities.

**7. Recipients** of the Personal data: • data controllers/processors engaged in performing certain functions/services for the Lessor, but only to the extent necessary to perform these functions/services for the above purposes and in compliance with the statutory requirements; where the Lessor is liable for the lawful, fair and transparent processing of Personal Data by the processors it uses; • except for the above the Personal Data shall not be disclosed to third parties, third countries and/or international organizations except to the competent public bodies, provided that there is a legal basis for doing so and in exercising their authority and/or in the performance of legal obligations of the Lessor.

**8. Term of storage of Personal Data:** for the period of performance of the Agreement and the period required for the purpose of their processing and up to 10 years as of the year following the year of termination of the relationship in respect of which the Personal data were collected, but no less than 1 year after the expiry of the statutory limitation and exclusionary terms for the rights, obligations and legal claims related to the conclusion, performance/breach and/or termination of the Agreement, and the statutory terms for storage and ensuring the ability of the regulatory public bodies to exercise their authority, if there is no other basis for their processing.

**9.** The provision of Personal Data for the above purposes is necessary for the conclusion and performance of the Agreement. A consequence of the failure to provide the Personal Data shall be the inability to execute and/or the significant difficulty of performing the Agreement.

**10.** As a responsible company, we do not use automated individual decision-making or profiling. In the event of a change in this policy, the Lessor undertakes to notify the Lessee of it in accordance with art. 13-14 of GDPR, including by providing it

му предостави съществена информация относно използваната логика, както и значението и предвидените последици от такова обработване за субекта на данните.

**11.** Прилагаме технически и организационни мерки за защита на Личните данни.

**12.** Правата на всеки субект на Лични данни (наричан по-долу „Субект/а/ът“) са, както следва: 1. Право на достъп до информация дали, как и за какви цели се обработват Личните данни и какви са те, както и получаване на копие от тях; 2. Право на коригиране без ненужно забавяне на непълни/грешни Лични данни или допълването им, ако последното отговаря на горепосочените цели на обработване. 3. Право на изтриване на Личните данни, ако: (а) повече не са необходими за целите, за които са били обработвани; или (б) Субектът оттегля своето съгласие, върху което се основава обработването, и няма друго правно основание за обработването; или (в) Субектът възразява срещу обработването и няма законни основания за обработването, които да имат преимущество, или възразява срещу обработването за целите на директния маркетинг; или (г) обработването е незаконосъобразно; или (д) Личните данни трябва да бъдат изтрети с цел спазването на правно задължение за администратора; или (е) Личните данни са били събрани във връзка с предлагането на услуги на информационното общество на деца; освен ако няма нормативно основание за запазване на тези данни. 4. Право на ограничаване на обработването, при: (а) оспорване точността на тези данни – за срока, който позволява да се провери верността им; или (б) обработването се осъществява неправомерно, но Субектът не желае да бъдат изтрети, а изисква вместо това ограничаване на използването им; или (в) Администраторът повече не се нуждае от тези данни (за определената цел), но Субектът има нужда от тях за установяването, упражняването или защитата на правни претенции; или (г) Субектът е възразил срещу обработването (както е посочено по-долу) в очакване на проверка дали законните основания на администратора имат преимущество пред неговия интерес; 5. Право на преносимост на Личните данни чрез прехвърлянето им на друг администратор без възпрепятстване от Администратора – като последната ги предоставя за целта в структуриран, широко използван и пригоден за машинно четене формат – ако обработването е основано на съгласие или договорно задължение, и се извършва по автоматизиран начин. 6. Право на възразение срещу обработването, при условие че се извършва на основание легитимния интерес на Администратора и/или изпълнението от Администратора на задача от обществен интерес, включително профилиране на същите основания. 7. Право Субектът да не бъде обект на решение, основаващо се единствено на автоматизирано обработване, включващо профилиране, което

with meaningful information about the logic involved, as well as the significance and the envisaged consequences of such processing for the data subject.

**11.** We apply technical and organisational measures for data protection.

**12.** The rights of any subject of Personal Data (hereinafter referred to as “(the) Subject”), are, as follows: 1. Right of access to information whether, how and for what purposes the Personal Data is processed and what they are, as well as to receive a copy thereof; 2. Right to rectification of incomplete/inaccurate Personal Data or their completion, if the latter corresponds to the abovedescribed purposes of the processing; 3. Right to erasure of the Personal Data, if: (a) the data is no longer necessary in relation to the purposes for which they were processed; or (b) the Subject withdraws their consent on which the processing is based and there is no other legal ground for the processing; or (c) the Subject objects to the processing and there are no overriding legitimate grounds for the processing, or objects to the processing for the purposes of the direct marketing; or (d) the Personal Data have been unlawfully processed; or (e) the Personal Data have to be erased for compliance with a legal obligation to which the controller is subject; or (f) the Personal Data have been collected in relation to the offer of information society services to children; unless there is a legal requirement for keeping such data. 4. Right to restriction of the processing, if: (a) the accuracy of the Personal Data is contested by the Subject – for the period enabling verification of the accuracy thereof; (b) the processing is unlawful but the Subject does not want the erasure of the Personal Data but rather requests the restriction of their use instead; (c) the Data controller no longer needs the Personal Data (for the particular purposes), but they are required by the Subject for the establishment, exercise or defence of legal claims; (d) the Subject has objected to processing of such data (as stipulated below) pending the verification whether the legitimate grounds of the controller override those of their own. 5. Right to data portability via transmitting such data to another controller without hindrance from the Data controller – where the latter shall provide such in a structured, commonly used and machine-readable format – if the processing is based on consent or on a contract and is carried out by automated means. 6. Right to object, if the basis for the processing is legitimate interests of the Data controller and/or the performance by the Data controller of a task carried out in the public interest, including profiling on those grounds. 7. Right not to be subject to a decision based solely on automated processing, including profiling, which produces legal effects concerning the Subject or similarly significantly affects them, unless: (a) is necessary for

поражда правни последици за него или по подобен начин го засяга в значителна степен, освен ако: (а) е необходимо за сключването или изпълнението на договор между Субекта и администратора; или (б) е разрешено от правото на Европейския съюз или правото на държава членка, което се прилага спрямо администратора, и в което се предвиждат също подходящи мерки за защита на правата и свободите, и легитимните интереси на Субекта; или (в) се основава на изричното съгласие на Субекта. **8. Право на оттегляне на съгласието**, когато обработването се основава на съгласие, по всяко време, като оттеглянето не засяга законосъобразността на обработването въз основа на това съгласие, преди оттеглянето му; **9. Право на жалба до надзорен орган** отговорен за защита на личните данни (в държавата членка на Европейския съюз на обичайно местопребиваване, място на работа на Субекта или място на предполагаемото нарушение), в случай на нарушение на българското или европейското законодателство, който в България е Комисията за защита на личните данни: гр. София 1592, бул. „Проф. Цветан Лазаров” № 2 ([www.cpdp.bg](http://www.cpdp.bg)); както и право на ефективна съдебна защита срещу администратор или обработващ лични данни, когато правата за защита на личните данни на субект са били нарушени в резултат на обработване от Администратора.

**13.** Наемодателят разглежда всяко искане за упражняване на гореописаните права, преценява неговата законосъобразност и основателност, в съответствие с което го уважава или не, като дава отговор на Субекта в срок от 1 месец от получаването на искането, освен при наличие на основание за удължаване на този срок, но с не повече от още 2 месеца, за което субектът бива уведомен.

entering into, or performance of, a contract between the Subject and the controller; or (b) is authorised by European Union or Member State law to which the controller is subject and which also lays down suitable measures to safeguard the Subject’s rights and freedoms and legitimate interests; or (c) is based on the Subject’s explicit consent. **8. Right to withdraw consent**, when the processing is based on consent, at any time, without affecting the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal. **9. Right to lodge a complaint** with a supervisory authority responsible for personal data protection (in the Member State of the Subject, their habitual residence, place of work or place of the alleged infringement), in case of breach of the Bulgarian or European legislation, which in Bulgaria is the Commission for Personal Data Protection; as well as the right to an effective judicial remedy against a controller or processor when the Subject considers their rights to protection of their personal data have been infringed as a result of the unlawful processing of their personal data by the Data controller.

**13.** The Lessor shall review each request for exercise of the abovesited rights, shall assess its legal merit and legitimacy, in regard of which the controller shall conceit to it or not, replying to the data subject within 1 month of receipt of the request, unless there is reason to extend said period but by no more than 2 more months of which the Data Subject shall be notified.